130 mm

297 mm

INSTRUCCIONES DE USO

**Pomada protectora Deumavan®
Neutra y Lavanda**

Para aliviar el dolor y el picor y proteger la zona íntima externa.

Composición:
Deumavan Pomada protectora Neutra: Paraffinum liquidum, petrolatum, paraffin, tocopheryl acetate
Deumavan Pomada protectora Lavanda: Paraffinum liquidum, petrolatum, paraffin, tocopheryl acetate, lavandula angustifolia (Lavender) oil, linalool

Finalidad prevista:
Para la protección local y diaria de toda la zona íntima externa (genitales externos femeninos y masculinos, área perineal y anal).
Para el alivio de las molestias en la piel de la zona íntima externa, como las siguientes:

- Irritación cutánea con, por ejemplo, escozor, picor
- Enrojecimiento e inflamación
- Lesiones cutáneas
- Sequedad (por ejemplo, después de un tratamiento de radiación y durante la menopausia)
- Escoceduras en la zona anal, especialmente en caso de diarrea, fisuras anales y hemorroides
- Para prevenir lesiones e irritaciones después de las relaciones sexuales

La pomada protectora Deumavan es una pomada anhidra para el uso local diario en la zona íntima externa (labios vaginales, área perineal y anal). Se emplea para el alivio de molestias como la irritación cutánea (con, por ejemplo, escozor, picor, enrojecimiento e hinchazón), lesiones cutáneas, sequedad (por falta de hormonas, p. ej. en la menopausia), después de la radioterapia, escoceduras en la zona anal, especialmente en caso de diarrea y fisuras anales.
En toda la zona íntima, la piel se ve expuesta a tensiones mecánicas por el hecho de caminar, sentarse, andar en bicicleta, hacer deporte y mantener relaciones sexuales. Además, la orina, las heces y el uso de pañales también irritan la piel de la zona íntima.
Limpiar solo con jabón o incluso solo con agua daña y elimina la grasa de la capa superior de la piel, la llamada capa córnea. Se vuelve más seca, sensible y vulnerable.
La disminución de la producción de hormonas también hace que la piel se vuelva más fina y menos resistente. Todo esto puede provocar lesiones cutáneas dolorosas, que pueden servir de puerta de entrada para los agentes patógenos.

¿Cómo actúa Deumavan?
La pomada protectora Deumavan mejora la elasticidad de la piel (capa córnea) mediante una fina capa de lípidos (una mezcla de parafinas altamente purificadas). No contiene sustancias farmacológicamente activas (estabilizantes, emulgentes o conservantes) ni hormonas.
El efecto terapéutico se basa en la mejora de la elasticidad de la capa superior de la piel (capa córnea) y en la reducción de la pérdida de agua transepidérmica. Esta capa complementa la producción natural de sebo.
La capa protectora de la pomada no altera la función de barrera de la piel. Sin embargo, las lesiones cutáneas, que son puertas de entrada para los gérmenes, quedan cubiertas y se previene en gran medida la aparición de nuevas. Por lo tanto, Deumavan también es adecuado para el cuidado de la piel irritada.
La aplicación de la pomada protectora Deumavan antes de defecar reduce la adhesión de bacterias intestinales (que se componen de hasta un 50 % de microorganismos) en la piel del área anal. Así se facilita la limpieza sin causar lesiones dolorosas. Además, menos gérmenes intestinales acceden a la vagina o a la vejiga.

Instrucciones de dosificación y tipo y duración de la aplicación
Aplique una fina capa de la pomada protectora Deumavan sobre las zonas afectadas de la piel, utilizando los dedos limpios y secos o un material de celulosa limpio (papel higiénico), directamente desde el tubo o el tarro. Asegúrese de que el orificio del tubo no entre en contacto con la piel que esté tratando. Si el efecto calmante y protector disminuye, puede repetir la aplicación siguiendo el mismo procedimiento.
La pomada protectora Deumavan puede utilizarse tantas veces como sea necesario en función de las necesidades de cada persona. Se recomienda aplicarla en los siguientes casos:

- como protección preventiva y duradera antes y después de una carga mecánica (p. ej., después de practicar deporte)
- después de la ducha o el baño
- antes y después de defecar y orinar
- después de las relaciones sexuales
- como apoyo en caso de alteraciones cutáneas

Intolerancias
Hipersensibilidad o alergia conocida a alguno de los ingredientes.

Precauciones y advertencias
Mantenga el producto lejos del alcance y de la vista de los niños.
No usar condones de látex (en su lugar, emplee productos de poliuretano o AT10 [a base de resina sintética]).
No utilice el producto una vez transcurrida la fecha de caducidad indicada en el envase y en la caja.
No aplique la pomada en la zona del pecho durante la lactancia.
Si el envase está dañado, no utilice el producto e informe al fabricante.
En caso de reacción adversa, deje de usar el producto y consulte a un médico.
No utilice el producto en caso de hipersensibilidad a alguno de sus componentes.
No utilice el producto en la zona de los ojos.
Utilice la pomada únicamente para la finalidad prevista.

Conservación y estabilidad
No utilice el producto una vez transcurrida la fecha de caducidad que aparece detrás del símbolo .
La fecha de caducidad se refiere al último día del mes indicado. Se encuentra en la solapa del envase y en el pliegue del tubo o en la base del tarro. Una vez abierta, la pomada protectora puede utilizarse hasta la fecha de caducidad. No guarde el producto a temperaturas inferiores a 5 °C ni superiores a 30 °C. Si la pomada se vuelve demasiado blanda, se recomienda guardarla en un lugar fresco.

Preguntas frecuentes:
¿Por qué sale un líquido aceitoso al abrir el tubo?
En raras ocasiones, puede salir primero un poco de líquido aceitoso al abrir el tubo. No obstante, esto no supone un problema de calidad, sino una característica del producto que se debe a la composición especial de sus tres ingredientes con propiedades protectoras. Por lo tanto, esto no afecta ni a la consistencia ni al mecanismo de acción de la pomada protectora Deumavan.
Esta salida de líquido aceitoso puede observarse en raras ocasiones si se produce alguna de las siguientes circunstancias:

- El producto se ha utilizado solo de forma esporádica o lleva mucho tiempo sin utilizarse.
- El producto se ha guardado o transportado a una temperatura superior a 30 °C.

Por otro lado, es posible que, debido a la presión ejercida al sacar el producto del tubo, se produzca una ligera alteración en la textura y el producto parezca más líquido. No obstante, por lo general esto no supone un problema para seguir utilizando el producto.

Tamaños de envase
Deumavan Pomada protectora Neutra en un tarro de 100 ml, y en tubos de 50 ml y 125 ml.
Deumavan Pomada protectora Lavanda en un tarro de 100 ml y un tubo de 50 ml.

Fabricante y comercialización:
Kaymogyn GmbH
Dietzgenstr. 79
D-13156 Berlín, Alemania
Teléfono: +49 (0)30 2 35 93 82-0
Fax: +49 (0)30 2 35 93 82-9
info@deumavan.com
www.deumavan.com

Ferdinand Eimermacher GmbH & Co. KG
Westring 24, D-48356 Nordwalde, Alemania

Producto sanitario

CE 0481

Versión de la información: Agosto de 2025

DISS Gebrauchsinformation Schutzsalbe 8ml MDD ESIT Format B130 x H297 + 3mm Beschnitt
2025-09-29

130 mm

297 mm

ISTRUZIONI PER L'USO

Deumavan® Unguento protettivo Neutro e alla Lavanda

Per la protezione delle zone intime esterne per alleviare il dolore e il prurito.

Componenti:
Deumavan Unguento protettivo Neutro: Paraffinum liquidum, petrolatum, paraffin, tocopheryl acetate
Deumavan Unguento protettivo alla Lavanda: Paraffinum liquidum, petrolatum, paraffin, tocopheryl acetate, lavandula angustifolia (Lavender) oil, linalool

Destinazione d'uso:
Per la protezione giornaliera, esterna delle zone intime (genitali femminili e maschili, perineo e zona anale).
Per alleviare i problemi cutanei delle zone intime esterne come:

- Irritazione cutanea con ad es. bruciore, prurito
- Arrossamento e gonfiore
- Danni alla pelle
- Secchezza (ad es. dopo radioterapia e durante la menopausa)
- Intertrigine nella zona anale, soprattutto a causa di diarrea, ragade ed emorroidi
- Per prevenire lesioni e irritazioni dopo i rapporti sessuali

L'unguento protettivo Deumavan è una pomata priva di acqua per l'applicazione giornaliera locale nelle zone intime (labbra pudende, perineo e zona anale). Si applica per alleviare i problemi della pelle come l'irritazione cutanea (ad es. con bruciore, prurito, arrossamento e gonfiore), i danni alla pelle, la secchezza (in caso di carenza ormonale, ad es. durante la menopausa), in seguito a radioterapia, intertrigine nella zona anale, soprattutto in caso di diarrea e ragade.
La pelle di tutte le zone intime viene maltrattata dalle sollecitazioni meccaniche come correre, stare seduti, andare in bicicletta, fare sport e intrattenere rapporti sessuali. Anche l'urina, l'evacuazione e indossare pannolini affaticano la pelle nelle zone intime.
La pulizia con sapone o anche soltanto con l'acqua danneggia e sgrassa lo strato superiore della pelle, il cosiddetto strato corneo. Diventa più secco, più sensibile è più vulnerabile.
La pelle diventa più sottile e meno resistente anche con la riduzione della produzione di ormoni. Tutto ciò può portare a dolorosi problemi della pelle che possono facilitare l'accesso di agenti patogeni.

Come funziona Deumavan?
L'unguento protettivo Deumavan migliora la flessibilità della pelle (strato corneo) tramite uno strato sottile di grasso (mescola di paraffine altamente purificate). Non contiene sostanze farmacologicamente attive (stabilizzanti/emulsionanti oppure conservanti od ormoni).
L'effetto terapeutico si basa sul miglioramento delle flessibilità dello strato superiore della pelle, lo strato corneo, e sulla riduzione della perdita d'acqua transepidermica. Ciò completa la produzione naturale di sebo.
Tramite la pellicola protettiva della pomata non si limita la funzione di barriera della pelle, ma si curano le lesioni cutanee presenti che sono la porta di accesso per germi e si contribuisce notevolmente a evitare lesioni future. Per questo motivo Deumavan è perfettamente adatta anche per curare le ferite.
L'applicazione dell'unguento protettivo Deumavan prima di evacuare riduce l'aderenza dei batteri intestinali, che sono composti fino a un 50% da microorganismi, nella zona dell'uscita intestinale. In questo modo si facilita la pulizia senza causare problemi dolorosi alla pelle. Inoltre una quantità minore di batteri intestinali giunge alla vagina o alla vescica urinaria.

Istruzioni di dosaggio, metodo e durata di somministrazione
Prelevare Deumavan Unguento protettivo dal tubetto/barattolo con le dita pulite e asciutte o con cellulosa pulita (ad es. carta igienica) e applicarne uno strato sottile sulle aree cutanee interessate. L'apertura del tubetto non deve entrare in contatto con la pelle da trattare. Una volta che l'effetto lenitivo e protettivo si esaurisce è possibile applicare nuovamente il prodotto con le stesse modalità.
La frequenza e la durata dell'applicazione di Deumavan Unguento protettivo non sono soggette a limitazioni temporali e dipendono dalle esigenze individuali. Si raccomanda l'applicazione:

- come protezione preventiva e duratura prima e dopo uno stress meccanico (ad es. sport)
- dopo essersi lavati
- prima e dopo l'evacuazione e la minzione
- dopo i rapporti sessuali
- come supporto in caso di alterazioni della pelle

Intollerabilità
Ipersensibilità o allergia nota nei confronti di uno degli ingredienti.

Misure precauzionali e avvertenze
Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Non utilizzare preservativi in lattice (al posto di poliuretano o AT-10 [a base di resina artificiale]).
Utilizzare solo fi no alla data di scadenza riportata sul contenitore e sulla scatola pieghevole.
Le madri allattanti non devono applicare la pomata sulla zona del petto.
Se la confezione è danneggiata, non utilizzare il prodotto e informare il fabbricante.
In caso di effetti indesiderati, smettere di utilizzare il prodotto e consultare un medico.
Non utilizzare in caso di ipersensibilità nei confronti di uno die componenti.
Non applicare il prodotto sugli occhi.
L'applicazione deve avvenire solo in conformità con la destinazione d'uso.

Conservazione e durata
Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza indicata dopo il simbolo ⧖. La data di scadenza si riferisce all'ultimo giorno del mese indicato ed è riportata sulla linguetta della confezione e nella piega del tubetto o sul fondo del barattolo. Dopo l'apertura è possibile utilizzare la pomata protettiva fino alla data di scadenza. Conservare a una temperatura compresa tra 5 e 30 °C. Se la pomata dovesse diventare troppo morbida, si raccomanda di conservarla in un luogo fresco.

Domande frequenti:
Come mai fuoriesce del liquido oleoso una volta aperto il tubetto?
Quando si apre il tubetto, in rari casi, è possibile che inizialmente fuoriesca un po' di liquido oleoso. Non è sinonimo di scarsa qualità, ma è una caratteristica del prodotto, dovuta alla particolare composizione di tre principi attivi curativi. Pertanto, la consistenza e il meccanismo d'azione di Deumavan Unguento protettivo non vengono alterati.
Questa situazione può verificarsi in rari casi, se il prodotto

- non viene utilizzato correttamente e non viene utilizzato per lungo tempo.
- è stato conservato o trasportato a una temperatura superiore a 30 °C.

Dato lo sforzo meccanico esercitato durante la spremitura dal tubetto, è possibile che il prodotto si separi leggermente a livello locale, apparendo così più liquido. Generalmente è possibile continuare a utilizzare il prodotto senza alcun problema.

Dimensioni della confezione
Deumavan Unguento protettivo Neutro è disponibile nel barattolo da 100 ml e nel tubetto da 125 ml e da 50 ml.
Deumavan Unguento protettivo alla Lavanda è disponibile nel barattolo da 100 ml e nel tubetto da 50 ml.

Produzione e distribuzione:
Kaymogyn GmbH
Dietzgenstr. 79
D-13156 Berlino, Germania

Telefono: +49 (0)30-2 35 93 82-0,
Telefax: +49 (0)30-2 35 93 82-9
Info@deumavan.com
www.deumavan.com

Ferdinand Eimermacher GmbH & Co. KG
Westring 24, D-48356 Nordwalde, Germania

Dispositivo medico

CE 0481

Stato delle informazioni: agosto 2025

Art.-Nr. 02658

CMYK Info Schriftgröße 7 pt (vorher 6 pt)